

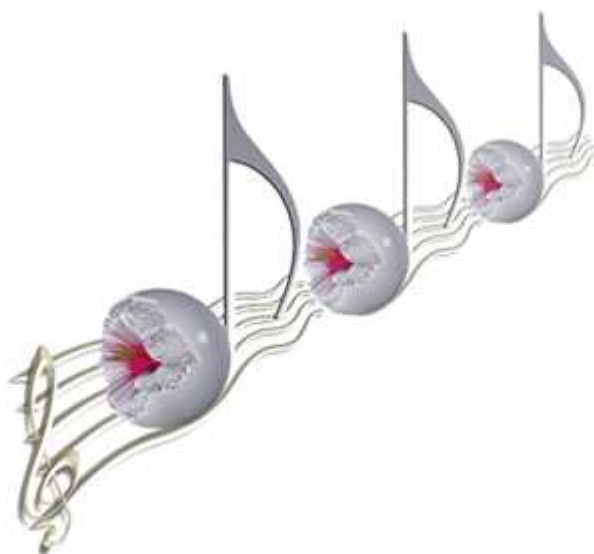
**J. S. BACH**

# **CHORALS**

**7<sup>e</sup> Volume**

**POUR**

**CHOEUR  
S.A.T.B.**



**RESTITUTION**

**Pierre Montreuille**

# PRÉFACE

C'est 15 ans après la mort de J.S. Bach qu'un premier recueil de ses CHORALS A 4 VOIX paraît. Tentative prudente due à son fils Carl Philipp Emanuel, il ne s'agit que d'une sélection limitée à 100 pièces. L'ouvrage fut accueilli avec un tel succès qu'il suscitera diverses parutions ultérieures. La plus importante sera due à un élève du Cantor, Johann Philipp KIRNBERGER. A l'initiative de ce dernier - et toujours à partir des travaux de Carl Philipp Emanuel - les éditions Breitkopf de Leipzig publieront, successivement de 1784 à 1787, quatre volumes totalisant 371 chorals.

Harmonisation simple de Cantiques Luthériens, ces miniatures polyphoniques devaient rester un modèle du genre.

Le présent recueil, propose une sélection parmi les Chorals de l'édition Kirnberger ; les textes utilisés par Bach lui-même dans ses œuvres sacrées ont été éliminés.

## LE POINT D'ORGUE

Peut-être n'est-il pas superflu de rappeler que, dans la forme Choral, l'interprétation du point d'orgue est bien spécifique. Il y représente uniquement une PONCTUATION du texte. Loin de prolonger la durée de la note qu'il surmonte, il a donc ici -paradoxalement- comme effet de l'abrèger légèrement, puisque c'est sur la valeur de cette note qu'il faudra prendre sa respiration. Une concession toutefois à l'usage ordinaire du point d'orgue : à son approche, un léger ralenti reste nécessaire (il s'agit d'une fin de phrase du chant).

## LE TEMPO

Chacun ici reste juge. Voici néanmoins une remarque personnelle :

Le Choral luthérien évoque le chant de la masse des fidèles et la plénitude de l'orgue dans l'importante réverbération de l'édifice religieux. Cette atmosphère, à la fois empreinte de sérénité et de grandeur, ne pourra être rendue que par le choix d'un TEMPO LENT. Il permettra en outre à la polyphonie de s'épanouir pleinement.

*Pierre Montreuil*

# CHORALS

**J S BACH**

*Restitution*

*Pierre Montreuil*

Les numéros entre parenthèses correspondent à ceux du recueil de C.P.E. Bach

## Sollt' ich meinen Gott nicht singen (160)

Sop  
Alto  
Tenor  
Basse

Solt' ich mei - nem Gott nicht sin - gen ? sollt' ich ihm nicht  
Denn ich seh' in al - len Din - gen, wie so gut er's

7  
dank - bar sein ? ist doch nichts, als lau - ter Lie - ben, das sein  
mit mir meint.

treu - es Her - ze regt, das ohn' En - de hebt und trägt,

die in sei - nem Dienst\_\_ sich ü - ben. Al - les Ding währt

sei - ne Zeit, Got - tes Lieb'\_\_\_\_\_ in E - wig - keit.

# Von Gott will ich nicht lassen (164)

Sop

Von Gott will ich nicht las - sen, denn er lässt nicht von  
führt mich auf rech - ter Stra - ssen, da ich sonst ir - ret

Alto

Tenor

Basse

5

mir, sehr. Er reich mir sei - ne Hand, den

9

A - bend wie den Mor - gen tut er mich wohl ver -

sor - gen, sei wo ich woll' im Land.

### Was betrübst du dich, mein Herze (170)

Sop  
Was be trübst du dich, mein Her - ze, wa - rum grämst du

Alto

Tenor

Basse

4

dich in - mir? Sa - ge, was für Not dich schmer - ze, wa - rum ist kein

8

Mut in dir? Was für Un - glück hat dich trof - fen und wo bleibt dein

12

freu - dig Hof - fen? Wo ist dei - ne Zu - ver - sicht, die zu Gott sonst

16

war ge - richt?